

ROUND SHOWER STOOL WITH SWIVEL SEAT

Art. 302066

Gebrauchsanleitung
Brugervejledning
User Manual
Manuale
Bruksanvisning
Instrukcja Obsługi
Manuel de l'utilisateur



Swiveled shower stool



Swivel seat



Easy
height
adjustment



Sturdy
construction

CE

Inhaltsverzeichnis
Indholdsfortegnelse
Table of contents
Indice
Innehållsförteckning
Spis treści
Table des matières

| | | | |
|--|--------------------------------|--------------|-----------------|
|  | Gebrauchsanleitung | 3-5 | DEUTSCH |
|  | Brugervejledning | 6-8 | DANSK |
|  | User Manual | 9-11 | ENGLISH |
|  | Manuale | 12-14 | ITALIANO |
|  | Bruksanvisning | 15-17 | SVENSKA |
|  | Instrukcja Użytkowania | 18-20 | POLSKI |
|  | Manuel de l'utilisateur | 21-23 | FRANÇAIS |

1. Einleitung

Sie haben sich für ein hochwertiges Mobilex Produkt entschieden und darüber freuen wir uns besonders. Diese Gebrauchsanleitung enthält eine Beschreibung und wichtige Informationen über die Verwendung des Medizinprodukts. Sie soll Ihnen helfen, das Produkt korrekt und sicher zu verwenden. Es ist sehr wichtig, dass Sie die Anleitung sorgfältig lesen, bevor Sie das Produkt verwenden. Achten Sie besonders auf die Sicherheitsrichtlinien und befolgen Sie diese stets. Mobilex ist ständig bemüht, seine Produkte zu verbessern und zu aktualisieren. Daher behalten wir uns das Recht vor, Spezifikationen und technische Daten des Produkts ohne weitere Ankündigung zu ändern.

Zweckbestimmung

Der runde Duschhocker mit drehbarem Sitz ist ein medizinisches Produkt, das ausschließlich für Patienten bestimmt ist, die beim Waschen unter der Dusche Unterstützung benötigen. Das Produkt ist für Personen geeignet, die aufgrund verschiedener Krankheiten eine stabile Stütze benötigen, um beim Waschen leichten Zugang zu allen Körperteilen zu haben. Das Produkt sollte nur in Badezimmern verwendet werden.

Indikationen

Das Produkt ist für Menschen mit Funktionseinschränkungen, Rollstuhlfahrer und andere Personen mit eingeschränkter Beweglichkeit der Lendenwirbelsäule, der Knie oder der Hüften sowie für alle Personen geeignet, die Schwierigkeiten haben, die tägliche Körperpflege im Stehen durchzuführen. Jede andere Verwendung als oben angegeben ist verboten.

Kontraindikationen

Das Produkt ist nicht für Patienten geeignet, die ihr Körpergleichgewicht im Sitzen und Stehen nicht halten können. Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn die Wahrnehmung des Benutzers beeinträchtigt ist. Kontraindikationen können nicht auf ein bestimmtes Krankheitsbild bezogen werden und hängen von der individuellen Bewertung des Gesundheitszustands des potenziellen Benutzers ab. Die Wahl des für den jeweiligen Gesundheitszustand geeigneten orthopädischen Hilfsmittels sollte immer mit Hilfe eines Facharztes oder Physiotherapeuten getroffen werden. Darüber hinaus sind die Sicherheitshinweise in Kapitel 2 zu beachten.

Einsatzbereiche

Das Produkt kann im häuslichen Bereich, in Gesundheits- und Pflegeeinrichtungen sowie in Krankenhäusern verwendet werden.

Medizinische Zwischenfälle und unerwünschte Ereignisse

Sollten unerwünschte Ereignisse im Zusammenhang mit dem Produkt auftreten, wenden Sie sich bitte an den Händler oder den Hersteller:

| | |
|---|--|
| Mobilex A/S Grønlandsvej 5 DK-8660 Skanderborg Denmark | Telefon: +45 87 93 22 20 Telefax: +45 87 93 17 77 Email: info@mobilex.dk |
|---|--|

2. Sicherheitsanforderungen

- Stellen Sie sicher, dass diese Gebrauchsanleitung von allen Personen, die das Produkt benutzen, gelesen wurde.
- Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden und/oder Verletzungen, die durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung entstehen.
- Verwenden Sie das Produkt nur in einwandfreiem Zustand.
- Wenn Defekte oder Fehler festgestellt werden, müssen Sie das Produkt sofort außer Betrieb nehmen und sich an den Händler wenden.
- Befolgen Sie alle Empfehlungen und Warnhinweise des Herstellers.
- Beachten Sie die Informationen auf dem Etikett des Produkts.
- Verwenden Sie das Produkt nur für den beschriebenen Zweck.
- Steigen Sie nicht auf das Produkt.
- Nehmen Sie keine konstruktiven Veränderungen an dem Produkt vor, es sei denn, Sie haben die schriftliche Genehmigung des Herstellers für solche Modifikationen.
- Das Produkt darf nicht mit mehr Gewicht beladen werden als in den technischen Daten angegeben.
- Das Produkt darf nur auf einem stabilen Untergrund verwendet werden.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Teile des Geräts zusammenbauen oder einstellen.
- Achten Sie darauf, dass alle Beine auf die gleiche Höhe eingestellt sind.
- Verwenden Sie den Duschhocker nur auf einer ebenen, glatten Oberfläche, auf der alle 4 Beine stabil stehen.
- Prüfen Sie vor dem Gebrauch immer die Stabilität des Duschhockers.

Lieferung

Das Produkt wird in einem Karton geliefert. Der Inhalt des Pakets ist:

- ✓ 2 Rahmenrohre;
- ✓ 4 Beine;
- ✓ 1 weißer runder Sitz mit drehbarer Sitzplatte;
- ✓ 5 Flügelschrauben, 1 hellgrau und 4 grau mit 5 Metallunterlegscheiben;
- ✓ 1 Benutzerhandbuch;

Vorläufige Prüfung

Überprüfen Sie den Inhalt des Kartons anhand der obigen Liste. Wenn Sie zu diesem Zeitpunkt feststellen, dass ein Teil fehlt oder beschädigt ist, wenden Sie sich sofort an Ihren Lieferanten.

3. Beschreibung

Beschreibung des Produkts

Der runde Duschhocker ist für Personen gedacht, die beim Duschen oder Baden Unterstützung benötigen. Der Hocker hat ein Gestell aus Aluminium mit höhenverstellbaren Beinen und einem runden, drehbaren Sitz.

Das Produkt besden folgenden Elementen:

1. Drehbarer Sitz
2. Höhenverstellbare Beine
3. Rutschfester Gummischuh

Beschreibung der Montage

Legen Sie den Sitz auf den Kopf. Bringen Sie die Rahmenrohre am Sitz an und achten Sie darauf, dass ein Rohr kreuzweise unter das andere gelegt wird. Setzen Sie die hellgraue Schraube mit der Metallunterlegscheibe in das mittlere Loch ein, dann die anderen 4 Schrauben auf die gleiche Weise in die 4 Löcher an der Unterseite des Sitzes und ziehen Sie die Schrauben fest. Schieben Sie die Beine so auf die Rahmenrohre, dass die Knöpfe herauspringen. Prüfen Sie, ob alle Beine fest und stabil sind, indem Sie den Hocker auf eine ebene Fläche stellen. Überprüfen Sie die Beine und stellen Sie sie auf die gewünschte Höhe ein. Achten Sie darauf, dass alle Beine auf die gleiche Höhe eingestellt sind und sicher verriegelt sind.



Beschreibung der Funktion

Einstellen der Höhe des runden Duschhockers

Um die Höhe des Hockers einzustellen, müssen Sie die Länge aller Beine an die gewünschte Einstellung anpassen. Um die Länge eines einzelnen Beins einzustellen, drücken Sie den Knopf an der Innenseite des Hockers und drehen Sie das Bein leicht. Schieben Sie das Beinrohr auf die gewünschte Einstellung und drehen Sie es zurück, so dass der Knopf herauspringt. Alle Beine sollten auf die gleiche Höhe eingestellt sein.

WARNUNG! Verstellen Sie die Höhe des Hockers nicht, wenn jemand darauf sitzt.

HINWEIS: Die Sitzhöhe ist richtig eingestellt, wenn der Benutzer auf dem Hocker sitzt und beide Füße flach den Boden berühren.

Zubehör

Für dieses Gerät gibt es kein Zubehör.

4. Technische Daten

| Round shower stool with swivel seat | Art. 302066 |
|-------------------------------------|----------------|
| Abmessungen des Sitzes | Ø 33 / 29.6 cm |
| Einstellbereich der Sitzhöhe | 34.5 - 52.5 cm |
| Max. Benutzergewicht | 130 kg |
| Gewicht des Produkts | 1.85 kg |

Produktetikett



Beispiel für das Produktetikett

| | | | |
|--|-----------------------------|--|--------------------------|
| | QR-code Link für Homepage | | CE Produkt |
| | Produzent | | Produktions-Datum |
| | Gebrauchs - anleitung sehen | | Max Belastung |
| | Serien-nr. | | Medizinische s Produkt |
| | Artikelnr. | | Nur für den Innenbereich |

Symbole auf Produktetiketten

5. Wartung & Pflege

Normaler Schmutz kann mit handelsüblichen Reinigungsmitteln und einem Schwamm oder weichen Lappen entfernt werden. Prüfen Sie die spezifischen Produktinformationen und verwenden Sie nur handelsübliche Reinigungsprodukte, die für die Reinigung geeignet sind. Das gesamte Produkt kann mit einem handelsüblichen Desinfektionsmittel wischdesinfiziert werden. Beachten Sie bei der Desinfektion stets die Anwendungs- und Sicherheitshinweise des Desinfektionsmittelherstellers.

Trotz der soliden Konstruktion und der Verwendung widerstandsfähiger Materialien unterliegt das Produkt einem Verschleiß. Es wird daher empfohlen, das Produkt in regelmäßigen Abständen von einem professionellen Service überprüfen zu lassen. Wir empfehlen das Folgende:

- ✓ Reinigung und Desinfektion des Produkts
- ✓ Prüfen des Rahmens auf Biegungen, Schäden, Verschleiß oder Korrosion
- ✓ Prüfen von Verschleißteilen und ggf. Ersetzen
- ✓ Allgemeines Nachspannen der Komponenten

Empfohlene Nutzungsdauer: Normalerweise 10 Jahre, je nach Gebrauch.

Lagerung: Wir empfehlen die Lagerung an einem trockenen Ort bei Temperaturen über 0 °C.

Transport

Es wird empfohlen, das Produkt für den Transport zu zerlegen. Das Produkt sollte stabilisiert und gesichert transportiert werden, so dass keine plötzlichen oder gefährlichen Bewegungen während des Transports auftreten können.

Wiederverwendung

Das Produkt ist zur Wiederverwendung geeignet. Bevor ein neuer Benutzer das Produkt übernimmt, muss das Produkt technisch überprüft und gemäß Punkt 5 desinfiziert werden.

6. Die häufigsten Probleme und Lösungen

| Probleme | Mögliche Ursachen | Lösungen |
|----------------------------------|---|---|
| Der Duschhocker ist nicht stabil | Die Beine sind auf verschiedene Höhen einstellbar | Stellen Sie alle Beine auf die gleiche Höhe ein |

7. Entsorgung des Produkts

Das Produkt kann nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden und muss zum örtlichen Recycling-Center gebracht werden.

8. Garantiebedingungen

Mobilex A/S bietet 2 Jahre Garantie für Schäden, die durch Produktions- oder Materialfehler verursacht wurden. Die Garantie gilt nicht bei nicht bestimmungsgemäßer Reparatur oder Verwendung des Produkts. Teile, die einem normalen Verschleiß unterliegen, fallen nicht unter die Garantie, es sei denn, der Verschleiß ist auf einen Herstellungsfehler zurückzuführen. Wenn Produktänderungen ohne unsere schriftliche Zustimmung vorgenommen werden, sind die CE-Kennzeichnung und die Produktgarantie nicht mehr gültig. Im Falle von Produktschäden, die unter diese Garantie fallen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder direkt an Mobilex A/S. Die Garantie deckt keine Transportkosten ab und beinhaltet keine Entschädigung für Personenschäden oder Nichtbenutzung des Produkts während der Reparatur. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Nichtbeachtung des Benutzerhandbuchs entstanden sind.

9. CE-Erklärung

Das Produkt hat die Konformitätsbewertung gemäß der EU-Verordnung: MDR 2017/745 über Medizinprodukte bestanden und ist CE-gekennzeichnet. Für das Produkt wurde eine Konformitätserklärung ausgestellt, die Sie unter:

mobilex.dk/medias/2021-08/ce_rund_badetaburet_302066_8354.pdf

oder über den QR-Code auf der rechten Seite abrufen können.



1. Introduktion

Vi glæder os over at du har købt et kvalitetsprodukt fra Mobilex A/S. Denne brugsanvisning indeholder en beskrivelse og vigtige oplysninger om brugen af det medicinske udstyr. Den har til formål at hjælpe dig med at bruge produktet korrekt og sikkert. Det er meget vigtigt at læse brugsanvisningen omhyggeligt, før du bruger udstyret. Vær særlig opmærksom på sikkerhedsanvisningerne og følg dem altid. Mobilex forsøger hele tiden at forbedre og opgradere sine produkter. Derfor forbeholder vi os retten til at ændre produktets specifikationer og tekniske data uden yderligere varsel.

Formålsbeskrivelse

Badetaburetten med drejeligt sæde er et medicinsk udstyr, der kun er beregnet til at blive brugt af patienter, der har brug for støtte under brusebadet. Anordningen er velegnet til personer, der som følge af forskellige sygdomme har brug for en stabil støtte for at få let adgang til alle kropsdele under vask. Produktet bør kun bruges på badeværelser.

Indikation

Produktet er beregnet til personer med funktionsbegrænsninger, personer i kørestol og andre personer med begrænset bevægelighed i lændehvirvelsøjlen, knæ eller hofter, og til alle, der har svært ved at udføre daglig personlig hygiejne i stående stilling. Enhver anden brug end den, der er angivet ovenfor, er forbudt.

Kontraindikationer

Hjælpe midlet er ikke indiceret til patienter, der ikke kan opretholde en korrekt kropslig balance i siddende og stående stilling. Produktet må ikke bruges, hvis brugeren har nedsat opfattelsesevne. Kontraindikationer kan ikke relateres til et specifikt klinisk billede, og de afhænger af en individuel evaluering af den potentielle brugers helbredstilstand. Derudover skal du overholde sikkerhedsoplysningerne i kapitel 2. Valget af det ortopædiske hjælpemiddel, der passer til et givet sygdomsbillede, skal altid foretages med hjælp fra en speciallæge eller fysioterapeut.

Anvendelsesområder

Produktet kan anvendes i hjemmeplejen, i sundheds- og langtidsplejehospitaler og på hospitaler.

Medicinske hændelser og uønskede hændelser

I tilfælde af uønskede hændelser i forbindelse med enheden skal du kontakte forhandleren eller producenten:

| | | |
|---------------------|----------|-----------------|
| Mobilex A/S | Telefon: | +45 87 93 22 20 |
| Grønlandsvej 5 | Telefax: | +45 87 93 17 77 |
| DK-8660 Skanderborg | Email: | info@mobilex.dk |
| Denmark | | |

2. Sikkerhedskrav

- Sørg for, at alle personer, der bruger produktet, har læst denne vejledning.
- Producenten påtager sig intet ansvar for skader og/eller personskade som følge af manglende overholdelse af brugsanvisningen.
- Brug kun produktet i fejlfri stand.
- Hvis der konstateres defekter eller fejl, skal du straks stoppe med at bruge produktet og kontakte forhandleren.
- Følg alle producentens anbefalinger og advarsler.
- Vær opmærksom på oplysningerne på produktetiketten.
- Brug kun produktet til det beskrevne formål.
- Du må ikke kravle op på produktet.
- Undgå at foretage konstruktive ændringer på produktet, medmindre du har producentens skriftlige accept af sådanne ændringer.
- Produktet må ikke belastes med mere vægt end angivet i de tekniske data.
- Produktet må kun bruges på et stabilt underlag.
- Vær forsigtig, når du samler eller justerer nogen dele af enheden.
- Sørg for, at alle benene er indstillet i samme højde.
- Brug kun apparatet på en flad, glat overflade med alle 4 ben stabilt placeret på overfladen.
- Kontroller altid enhedens stabilitet før brug.

Levering

Enheden leveres i en kartonæske. Indholdet af pakken er:

- ✓ 2 Rammerør;
- ✓ 4 Ben;
- ✓ 1 Hvidt rundt sæde med drejefunktion;
- ✓ 5 Skruer med vinger, 1 lysegrå og 4 grå med 5 metalskiver;
- ✓ 1 Brugervejledning;

Foreløbig kontrol

Kontrollér kassens indhold med ovenstående liste. Hvis du på dette tidspunkt opdager, at en del mangler eller er beskadiget, skal du straks kontakte din leverandør.

3. Beskrivelse

Produktbeskrivelse

Den runde badetaburet er designet til personer, der har brug for støtte under bruseren eller i badet. Badetabureten har et aluminiumsstel med højdejusterbare ben og et rundt, drejeligt sæde.

Produktet består af følgende elementer:

1. Drejeligt sæde
2. Højdejusterbare ben
3. Skridsikker gummisko

Beskrivelse af samling

Placer drejesædet på hovedet. Monter rammens rør på sædet, og sørg for at placere det ene rør på tværs under det andet. Sæt den lysegrå skrue med metalskive i det midterste hul og derefter de 4 andre skrue på samme måde i de 4 huller på undersiden af sædet, og stram skrueene. Skub benene på rammens rør, så låsesplitteren popper ud. Kontroller, at alle benene er faste og stabile ved at placere tabureten på et jævnt underlag. Kontroller og juster benene til den ønskede højde, og sørg for, at benene er indstillet i samme højde, og at de alle er forsvarligt låst fast.

Funktionsbeskrivelse

Justering af højden på den runde bruseskammel

For at justere badetaburettens højde skal du justere længden på alle ben til den ønskede indstilling. For at justere længden på et enkelt ben skal du trykke på låsesplitten på indersiden af badetabureten og dreje benet en smule. Skub benrøret til den ønskede indstilling, og drej det tilbage, så låsesplitten springer ud. Alle ben skal justeres til samme højde.

ADVARSEL! Juster ikke højden på badetabureten, når nogen sidder på den.

BEMÆRK: Sædehøjden er korrekt indstillet, når brugeren sidder på badetabureten, og begge fødder rører jorden helt.

Tilbehør

Der er intet tilbehør til denne enhed.

4. Tekniske data

| Round shower stool with swivel seat | Art. 302066 |
|-------------------------------------|----------------|
| Badetaburettens dimensioner | Ø 33 / 29.6 cm |
| Indstillingsområde for sædets højde | 34.5 - 52.5 cm |
| Max. brugervægt | 130 kg |
| Produktets vægt | 1.85 kg |



Produktmærke

Round shower stool with swivel seat
REF 302066

MOBILEX A/S
Grønlandsvej 5
DK - 8660 Skanderborg
Tel: +45 87 93 22 20
www.mobilex.dk

5 740001 403350

≤130 kg

2021.09.21

SN 0001

CE MD

REF 302066

Eksempel på produktetiket

| | | | |
|--|------------------------------|--|------------------------|
| | QR-code link til hjemmesiden | | CE mærket produkt |
| | Producent | | Produktionsdato |
| | Se brugervejledningen | | Max belastning |
| | Serienr | | Medicinsk udstyr |
| | Varenr | | Kun til indendørs brug |

Betydningen af ikonerne

5. Vedligeholdelse og pleje

Almindeligt snavs kan fjernes med almindelige rengøringsmidler og en svamp eller en blød klud. Tjek de specifikke produktoplysninger, og brug kun kommercielle rengøringsmidler, der er egnede til rengøring. Hele produktet kan desinficeres med et kommercielt tilgængeligt desinfektionsmiddel. Følg altid desinfektionsmiddelproducentens anvisninger for brug og sikkerhed, når du desinficerer.

På trods af den solide konstruktion og brugen af modstandsdygtige materialer er produktet udsat for slitage. Det anbefales derfor at lade produktet kontrollere med jævne mellemrum af en professionel service. Vi anbefaler følgende:

- ✓ Rengøring og desinfektion af produktet
- ✓ Kontrol af rammen for bøjninger, skader, slitage eller korrosion
- ✓ Kontrol af sliddele og udskiftning af dem om nødvendigt
- ✓ Generel efterspænding af komponenterne

Anbefalet levetid: Normalt 10 år afhængigt af brugen.

Opbevaring: Vi anbefaler opbevaring på et tørt sted ved temperaturer over 0 °C.

Transport

Det anbefales at adskille stolen hvis den skal transporteres. Stolen skal transporteres på en stabiliseret og sikret måde uden risiko for pludselige eller farlige bevægelser under transporten.

Genbrug

Produktet er egnet til genbrug. Inden en ny bruger overtager produktet, skal produktet kontrolleres teknisk og desinficeres i henhold til punkt 5.

6. De mest almindelige problemer og løsninger

| Problemer | Mulige årsager | Løsninger |
|-------------------------------|--|---------------------------------|
| Badetaburetten er ikke stabil | Benene kan justeres til forskellige højder | Juster alle ben til samme højde |

7. Bortskaffelse af produktet

Produktet kan ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet og skal afleveres på den lokale genbrugsstation.

8. Garantibetingelser

Mobilex A/S yder 2 års garanti for skader forårsaget af fejl i produktionen eller materialefejl. Garantien er ikke gældende ved ikke tilsluttet reparation eller brug af produktet. Dele, der er udsat for normal slitage, er ikke omfattet af garantien, medmindre sliddet skyldes en fabriksfejl. Hvis der foretages produktændringer uden vores skriftlige accept, er CE-mærkningen og produktgarantien ikke gyldig. I tilfælde af produktskader, der er omfattet af denne garanti, bedes du underrette din forhandler eller Mobilex A/S direkte. Garantien dækker ikke transportomkostninger og omfatter ikke erstatning for personskader eller manglende brug af produktet under reparation. Garantien dækker ikke skader, der skyldes, at brugervejledningen ikke er blevet fulgt.

9. CE-erklæring

Apparatet har bestået overensstemmelsesvurderingen i henhold til EU-forordningen: MDR 2017/745 om medicinsk udstyr og er CE-mærket. Der er udstedt en overensstemmelseserklæring for enheden og er tilgængelig på:

mobilex.dk/medias/2021-08/ce_rund_badetaburet_302066_8354.pdf

eller via QR-koden til højre.



1. Introduction

Thank you for buying a high-quality Mobilex product. These instructions of use contain a description and important information about the use of the medical device. It is intended to help you to use the product correctly and safely. It is very important to read the instructions carefully before using the device. Pay particular attention to the safety guidelines and always follow them. Mobilex is constantly trying to improve and upgrade its products. Therefore we reserve the right to change specifications and technical data of the product without further notice.

Intended use of the device

The round shower stool with swivel seat is a medical device intended only to be used by patients that need support during washing under the shower. The device is suitable for persons who as a result of various diseases need a stable support to get easy access to all human body parts during washing. The device should be used inside bathrooms only.

Indications

The device is indicated for people with functional limitations, people in wheelchairs and other people with limited mobility of the lumbar spine, knees or hips, and for all those who have difficulties performing everyday personal hygiene in standing position. Any use other than stated above is prohibited.

Contraindications

The device is not indicated for those patients who can't maintain proper body balance in a sitting and standing position. The device must not be used if the user has impaired perception. Contraindications cannot be related to one specific clinical picture, and they depend on individual evaluation of potential user's health status. The choice of orthopedic aid appropriate for a given clinical picture must be always made with the help of a specialist physician or physiotherapist. In addition, observe the safety information in Chapter 2.

Areas of use

The product can be used in home care, health and long-term care facilities, and hospitals.

Medical incidents and unwanted events

In case of any unwanted events related to the device, please contact the dealer or manufacturer:

| | |
|---|--|
| Mobilex A/S Grønlandsvej 5 DK-8660 Skanderborg Denmark | Phone: +45 87 93 22 20 Telefax: +45 87 93 17 77 Email: info@mobilex.dk |
|---|--|

2. Safety requirements

- Make sure that this manual has been read by all persons using the device.
- The manufacturer assumes no responsibility for damage and/or injury resulting from failure to follow the operating instructions.
- Only use the product in a flawless condition.
- If defects or errors are detected you must immediately stop using the device and contact the dealer.
- Follow all manufacturer's recommendations and warnings.
- Be aware of the information on the product label.
- Only use the product for the described purpose.
- Don't climb onto the device.
- Avoid making constructive changes to the device, unless you have the manufacturer's written acceptance for such modifications.
- The device must not be loaded with more weight than indicated in Technical data.
- The device must only be used on stable surface.
- Use caution when assembling or adjusting any parts of the device.
- Make sure that all the legs are set to the same height.
- Use device only on flat smooth surface with all 4 legs stably placed on the surface.
- Always check stability of device before use.

Parts supplied

The device is supplied in a carton box. The contents of the package are:

- ✓ 2 Frame tubes;
- ✓ 4 Legs;
- ✓ 1 White round seat with swivel function;
- ✓ 5 wing screws, 1 light grey and 4 grey with 5 metal washers;
- ✓ 1 User manual;

Preliminary check

Check the contents of the box with the list above. If at this stage you discover that a part is missing or damaged, contact your supplier immediately.

3. Description

Product description

The round shower stool is designed for individuals who require support during showering or while bathing. The stool has an aluminium frame with height-adjustable legs and a round swivel seat.

The device consists of the following elements:

1. Swivel seat
2. Height-adjustable legs
3. Non-slip rubber shoe

Assembly description

Place the swivel seat upside down. Fit the frame tubes to the seat and be sure to place one tube crosswise under the other. Insert the light grey screw with the metal washer in the middle hole, then the other 4 screws in the same way in the 4 holes on the underside of the seat and tighten the screws. Slide the legs onto the frame tubes so that the buttons pop out. Check that all the legs are firm and stable by placing the stool on an even surface. Check and adjust the legs to the desired height, making sure that the legs are set to the same height and all are securely locked.



Function description

Adjusting the height of the round shower stool

To adjust the height of the stool you need to adjust length of all legs to the desired setting. To adjust the length of a single leg, press the button on the inner side of the stool and slightly turn the leg. Slide the leg tube to the desired setting and turn it back so that the button will pop out. All legs should be adjusted to the same height.

WARNING! Don't adjust the height of the shower stool when someone is sitting on it.

NOTE: The seat height is correctly adjusted when the user is sitting on the shower stool and both feet fully touch the ground.

Accessories

There are no accessories provided for this device.

4. Technical data

| Round shower stool with swivel seat | Art. 302066 |
|-------------------------------------|----------------|
| Dimensions of the seat | Ø 33 / 29.6 cm |
| Seat height adjustment range | 34.5 - 52.5 cm |
| Max. user weight | 130 kg |
| Product weight | 1.85 kg |

Product label



Example of the product label

| | | | |
|--|--------------------------|--|------------------------|
| | QR-code link to homepage | | CE marked product |
| | Manufacturer | | Manufacturing date |
| | Observe the user manual | | Max load |
| | Serial no. | | Medical Device |
| | Item Number | | Only to be used indoor |

Meaning of the icons

5. Care and maintenance

Regular dirt can be removed with standard cleaning products and a sponge or soft rag. Check the specific product information and use only commercial cleaning products which are suitable for cleaning. The entire product can be disinfected with a commercially available disinfectant. Always follow the disinfectant manufacturer's instructions for use and safety when disinfecting.

Despite the solid construction and the use of resistant materials the product is subject to wear. It is therefore recommended to check the product at regular intervals by a professional service. We recommend the following:

- ✓ Cleaning and disinfection of the product
- ✓ Checking the frame for bends, damage, wear or corrosion
- ✓ Checking wear parts and replacing them if necessary
- ✓ General re-tightening of the components

Recommended service life: Normally 10 years, depending on use.

Storage: We recommend storage in a dry place in temperatures above 0 °C.

Transportation

The device should be transported in a stabilized and secured way with no risk of sudden or dangerous movements during transport.

Reuse

The product is suitable for reuse. Before a new user takes over the product, the device must be checked on a technical level and disinfected according to point 5.

6. Most common problems and solutions

| <i>Problems</i> | <i>Possible causes</i> | <i>Solutions</i> |
|----------------------------|--|------------------------------------|
| Shower stool is not stable | Legs are adjusted to different heights | Adjust all legs to the same height |

7. Disposal of the product

The product can not be disposed of with household waste and must be brought to the local recycling center.

8. Guarantee terms

Mobilex A/S offers 2 years of warranty for damages caused by errors in production or material errors. The warranty is not valid by not-intended repair or usage of the product. Parts subject to normal wear are not covered by the warranty, unless wear is caused by a manufacturing fault. If product changes are made without our written acceptance the CE-marking and product warranty will not be valid. In the event of product damages covered by this warranty, please notify your dealer or Mobilex A/S directly. The warranty does not cover transport costs and does not include compensation for personal injuries or non-use of the product during repair. The warranty does not cover damages due to the user manual not being followed.

9. Declaration of conformity

The device has passed the conformity assessment in accordance with EU Regulation: MDR 2017/745 regarding medical devices and is CE marked. A declaration of conformity has been issued for the device and is available at:

mobilex.dk/medias/2021-08/ce_rund_badetaburet_302066_8354.pdf

or via the QR code on the right.



1. Introduzione

Ha acquistato un prodotto di qualità Mobilex e ne siamo particolarmente felici. Queste istruzioni per l'uso contengono una descrizione e informazioni importanti sull'uso del dispositivo medico. Hanno lo scopo di aiutarla a utilizzare il prodotto in modo corretto e sicuro. È molto importante leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il dispositivo. Presti particolare attenzione alle linee guida sulla sicurezza e le segua sempre. Mobilex cerca costantemente di migliorare e aggiornare i suoi prodotti. Pertanto, ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche e i dati tecnici del prodotto senza ulteriore preavviso.

Uso previsto del dispositivo

Lo sgabello da doccia rotondo con seduta girevole è un dispositivo medico destinato esclusivamente a utenti che necessitano di un supporto durante il lavaggio sotto la doccia. Il dispositivo è adatto a persone che, a causa di varie patologie, hanno bisogno di un supporto stabile per accedere facilmente a tutte le parti del corpo umano durante il lavaggio. Il dispositivo deve essere utilizzato solo in del bagno.

Indicazioni

Il dispositivo è indicato per persone con limitazioni funzionali, persone in carrozzina e altre persone con mobilità limitata della colonna vertebrale lombare, delle ginocchia o delle anche, e per tutti coloro che hanno difficoltà a svolgere l'igiene personale quotidiana in posizione eretta. È vietato qualsiasi uso diverso da quello indicato sopra.

Controindicazioni

Lo sgabello non è indicato per pazienti che non riescono a mantenere il corretto equilibrio corporeo in posizione seduta e in piedi. Lo sgabello non deve essere utilizzato se l'utente ha una percezione ridotta. Le controindicazioni non possono essere correlate a un quadro clinico specifico e dipendono dalla valutazione individuale dello stato di salute del potenziale utente. La scelta del dispositivo ortopedico adatto a una determinata condizione medica deve sempre essere effettuata con l'aiuto di un medico specialista o di un fisioterapista. Inoltre, è necessario attenersi alle informazioni sulla sicurezza riportate nel capitolo 2.

Aree di utilizzo

Il prodotto può essere utilizzato anche nell'assistenza domiciliare, nelle strutture sanitarie e di assistenza a lungo termine e negli ospedali.

Incidenti medici ed eventi indesiderati

In caso di eventi indesiderati legati al dispositivo, si rivolga al rivenditore o al produttore:

| | | |
|---------------------|-----------|-----------------|
| Mobilex A/S | Telefono: | +45 87 93 22 20 |
| Grønlandsvej 5 | Telefax: | +45 87 93 17 77 |
| DK-8660 Skanderborg | Email: | info@mobilex.dk |
| Denmark | | |

2. Requisiti di sicurezza

- Assicurarsi che questo manuale sia stato letto da tutte le persone che utilizzano il dispositivo.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni e/o lesioni derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni operative.
- Utilizzare il prodotto solo in condizioni impeccabili.
- Se si rilevano difetti o errori, interrompere immediatamente l'uso del dispositivo e contattare il rivenditore.
- Seguire tutte le raccomandazioni e le avvertenze del produttore.
- Tener conto delle informazioni riportate sull'etichetta del prodotto.
- Utilizzare il prodotto solo per lo scopo descritto.
- Non salire sul dispositivo.
- Non apportare modifiche costruttive al dispositivo, a meno che tali modifiche non siano approvate per iscritto dal produttore.
- Il prodotto non deve essere caricato con più di quanto indicato nei dati tecnici.
- Il prodotto deve essere utilizzato solo su una superficie stabile.
- Faccia attenzione quando assembla o regola qualsiasi parte del dispositivo.
- Si assicuri che tutte le gambe siano impostate alla stessa altezza.
- Utilizzi il dispositivo solo su una superficie piana e liscia, con tutte e 4 le gambe posizionate in modo stabile sulla superficie.
- Verifichi sempre la stabilità del dispositivo prima dell'uso.

Ambito di consegna

Il prodotto è fornito in una scatola di cartone contenente:

- ✓ 2 Tubi del telaio;
- ✓ 4 Gambe;
- ✓ 1 Sedile rotondo bianco con seduta girevole;
- ✓ 5 Viti ad alette, 1 grigio chiaro e 4 grigie con 5 rondelle metalliche;
- ✓ 1 Manuale d'uso;

Controllo preliminare

Controllare il contenuto della scatola con l'elenco precedente. Se mancasse un pezzo o fosse danneggiato, contattare immediatamente il fornitore.

3. Descrizione

Descrizione del prodotto

Lo sgabello da doccia rotondo è progettato per persone che necessitano di un supporto durante la doccia o il bagno. Lo sgabello ha una struttura in alluminio con gambe regolabili in altezza e un sedile rotondo girevole.

Il prodotto è composto dai seguenti elementi:

1. Sedile girevole
2. Gambe regolabili in altezza
3. Tappo in gomma antiscivolo

Descrizione del montaggio

Posizioni la seduta capovolta su una superficie piana. Monti i tubi del telaio alla seduta e si assicuri di posizionare un tubo trasversale sotto l'altro. Inserisca la vite grigio chiaro con la rondella di metallo nel foro centrale, poi le altre 4 viti allo stesso modo nei 4 fori sul lato inferiore della seduta e stringa le viti. Faccia scorrere le gambe nei tubi del telaio in modo che i pulsanti fuoriescano da uno dei fori. Verifichi che tutte le gambe siano solide e stabili posizionando lo sgabello su una superficie piana. Controlli e regoli le gambe all'altezza desiderata, assicurandosi che le gambe siano impostate alla stessa altezza e che siano tutte saldamente bloccate.



Descrizione delle funzioni

Regolazione dell'altezza dello sgabello rotondo

Per regolare l'altezza dello sgabello, deve regolare la lunghezza di tutte le gambe sull'impostazione desiderata. Per regolare la lunghezza di una singola gamba, prema il pulsante sul lato interno dello sgabello e ruoti leggermente la gamba. Faccia scorrere il tubo della gamba fino all'impostazione desiderata e lo rigiri in modo da far uscire il pulsante. Tutte le gambe devono essere regolate alla stessa altezza.

ATTENZIONE! Non regoli l'altezza dello sgabello se qualcuno vi è seduto.

NOTA: L'altezza della seduta è regolata correttamente quando l'utente è seduto sullo sgabello ed entrambi i piedi poggiano completamente sul suolo.

Accessori

Non sono previsti accessori per questo dispositivo.

4. Dati tecnici

| Round shower stool with swivel seat | Art. 302066 |
|-------------------------------------|----------------|
| Dimensioni del sedile | Ø 33 / 29.6 cm |
| Altezza regolabile | 34.5 - 52.5 cm |
| Peso massimo dell'utente | 130 kg |
| Peso del prodotto | 1.85 kg |

Etichetta del prodotto



Esempio di etichetta del prodotto

| | | | |
|--|----------------------------|--|---------------------------|
| | QR-code link alla homepage | | Prodotto con marchio CE |
| | Produttore | | Data di produzione |
| | Osservare il manuale d'uso | | Carico massimo |
| | Numero di serie | | Dispositivo medico |
| | Numero di articolo | | Da usare solo all'interno |

Significato delle icone

5. Manutenzione e pulizia

Lo sporco normale può essere rimosso con i prodotti di pulizia standard e una spugna o uno straccio morbido. Verificare anche le informazioni specifiche sul prodotto e utilizzare solo prodotti commerciali adatti alla pulizia. L'intero prodotto può essere disinfettato con un disinfettante disponibile in commercio. Segua sempre le istruzioni del produttore del disinfettante per l'uso e la sicurezza durante la disinfezione.

Nonostante una costruzione solida e l'utilizzo di materiali resistenti, il prodotto è soggetto a usura. Si raccomanda pertanto di far controllare il prodotto a intervalli regolari da parte di un servizio professionale. Raccomandiamo quanto segue:

- ✓ Pulizia e disinfezione del prodotto
- ✓ Controllare che il telaio non sia piegato, danneggiato, usurato o corrosivo.
- ✓ Controllo delle parti soggette ad usura e loro sostituzione se necessario
- ✓ Serraggio generale dei componenti

Vita utile prevista: Normalmente 10 anni, a seconda dell'uso.

Conservazione: Si consiglia di conservare il prodotto in un luogo asciutto a temperature superiori a 0 °C.

Trasporto

Si raccomanda di smontare il dispositivo per il trasporto. Il dispositivo deve essere trasportato in modo stabilizzato e sicuro, senza il rischio di movimenti improvvisi o pericolosi durante il trasporto.

Riutilizzo

Il prodotto è adatto al riutilizzo. Prima che un nuovo utente prenda in consegna il prodotto, il dispositivo deve essere controllato a livello tecnico e disinfettato in base al punto 5.

6. Problemi più comuni e loro soluzioni

| <i>Problemi</i> | <i>Possibili cause</i> | <i>Soluzioni</i> |
|-------------------------------------|---|--|
| Lo sgabello da doccia non è stabile | I piedini sono regolati a altezze diverse | Regolare tutti i piedini alla stessa altezza |

7. Smaltimento del prodotto

Il prodotto non può essere smaltito con i rifiuti domestici e deve essere portato al centro di riciclaggio locale.

8. Termini della garanzia

Mobilex A/S offre 2 anni di garanzia per i danni causati da errori di produzione o errori di materiale. La garanzia non è valida per riparazioni o utilizzi non previsti del prodotto. Le parti soggette a normale usura non sono coperte dalla garanzia, a meno che l'usura non sia causata da un difetto di fabbricazione. Se vengono apportate modifiche al prodotto senza la nostra accettazione scritta, il marchio CE e la garanzia del prodotto non saranno validi. In caso di danni al prodotto coperti da questa garanzia, la preghiamo di informare il suo rivenditore o Mobilex A/S direttamente. La garanzia non copre i costi di trasporto e non include il risarcimento per lesioni personali o per il mancato utilizzo del prodotto durante la riparazione. La garanzia non copre i danni dovuti alla mancata osservanza del manuale d'uso.

9. Dichiarazione CE

Il dispositivo ha superato la valutazione di conformità in conformità al Regolamento UE: MDR 2017/745 sui dispositivi medici ed è contrassegnato dal marchio CE. Per il dispositivo è stata rilasciata una dichiarazione di conformità, disponibile sul sito:

mobilex.dk/medias/2021-08/ce_rund_badetaburet_302066_8354.pdf

oppure tramite il codice QR a destra.



1. Introduktion

Gratis och tack för att du har valt en Mobilex produkt av hög kvalitet. Denna bruksanvisning innehåller en beskrivning och viktig information om användningen av den medicinska produkten. Den är avsedd att hjälpa dig att använda produkten korrekt och säkert. Det är mycket viktigt att läsa igenom bruksanvisningen noggrant innan du använder produkten. Var särskilt uppmärksam på säkerhetsriktlinjerna och följ dem alltid. Mobilex försöker ständigt förbättra och uppgradera sina produkter. Därför förbehåller vi oss rätten att ändra specifikationer och tekniska data för produkten utan föregående meddelande.

Användning av anordningen

Rund duschpall med vridbar sits är en medicinteknisk produkt som endast är avsedd att användas av patienter som behöver stöd när de tvättar sig under duschen. Anordningen är lämplig för personer som på grund av olika sjukdomar behöver ett stabilt stöd för att enkelt kunna komma åt alla kroppsdelar under tvätten. Duschpallen bör endast användas i badrum.

Indikationer

Duschpallen är avsedd för personer med funktionsbegränsningar, personer i rullstol och andra personer med begränsad rörlighet i ländryggen, knäna eller höfterna, samt för alla som har svårt att utföra daglig personlig hygien i stående ställning. All annan användning än den som anges ovan är förbjuden.

Kontraindikationer

Duschpallen är inte indicerad för patienter som inte kan upprätthålla korrekt kroppsbalans i sittande och stående position. Duschpallen får inte användas om användaren har nedsatt perception. Kontraindikationer kan inte relateras till en specifik klinisk bild, och de beror på individuell utvärdering av den potentiella användarens hälsotillstånd. Valet av rätt ortopedteknisk produkt för ett visst tillstånd bör alltid göras med hjälp av en specialistläkare eller fysioterapeut. Dessutom måste du följa säkerhetsinformationen i kapitel 2.

Användningsområden

Produkten kan användas inom hemvård, vård- och långtidsvård samt på sjukhus.

Medicinska incidenter och oönskade händelser

Kontakta återförsäljaren eller tillverkaren om det inträffar några oönskade händelser i samband med enheten:

| | |
|---|--|
| Mobilex A/S Grønlandsvej 5 DK-8660 Skanderborg Denmark | Telefon: +45 87 93 22 20 Telefax: +45 87 93 17 77 Email: info@mobilex.dk |
|---|--|

2. Säkerhetskrav

- Se till att alla personer som använder apparaten har läst den här handboken.
- Tillverkaren tar inget ansvar för skador och/eller personskador som uppstår om man inte följer bruksanvisningarna.
- Använd endast produkten i ett felfri skick.
- Om defekter eller fel upptäcks måste du omedelbart sluta använda apparaten och kontakta återförsäljaren.
- Följ alla tillverkarens rekommendationer och varningar.
- Var uppmärksam på informationen på produktetiketten.
- Använd produkten endast för det beskrivna ändamålet.
- Klättra inte upp på apparaten.
- Undvik att göra konstruktiva ändringar på enheten, om du inte har tillverkarens skriftliga godkännande för sådana ändringar.
- Enheten får inte belastas med mer vikt än vad som anges i Tekniska data.
- Produktet får endast användas på ett stabilt underlag.
- Var försiktig när du monterar eller justerar delar av apparaten.
- Se till att alla ben är inställda på samma höjd.
- Använd enheten endast på en plan och slät yta med alla fyra benen stabilt placerade på ytan.
- Kontrollera alltid enhetens stabilitet före användning.

Leveransens omfattning

Apparaten levereras i en kartonglåda. Innehållet i paketet är:

- ✓ 2 Ramrör;
- ✓ 4 Ben;
- ✓ 1 Vit rund sits med svängbar funktion;
- ✓ 5 Vingskruvar, 1 ljusgrå och 4 grå med 5 metallbrickor;
- ✓ 1 Bruksanvisning;

Preliminär kontroll

Kontrollera innehållet i lådan med listan ovan. Om du i detta skede upptäcker att en del saknas eller är skadad, kontakta omedelbart din leverantör.

3. Beskrivning

Produktbeskrivning

Rund duschpall är avsedd för personer som behöver stöd när de duschar eller badar. Pallen har en aluminiumram med höj- och sänkbara ben och en rund, vridbar sits.

Produkten består av följande delar:

1. Vridbart säte
2. Höjjusterbara ben
3. Halkfri gummisko

Beskrivning av monteringen

Positionera det vridbara sätet upp och ner. Montera ramrören på sitsen och var noga med att placera ett rör korsvis under det andra. Sätt in den ljusgrå skruven med metallbricka i det mittersta hålet, sedan de fyra andra skruvarna på samma sätt i de fyra hålen på sätets undersida och dra åt skruvarna. Skjut in benen på ramrören så att knapparna hoppar ut. Kontrollera att alla ben är fasta och stabila genom att placera pallan på en jämn yta. Kontrollera och justera benen till önskad höjd, se till att benen är inställda på samma höjd och att alla är ordentligt låsta.



Funktionsbeskrivning

Justera höjden på rund duschpall

För att justera pallens höjd måste du justera längden på alla ben till önskad inställning. För att justera längden på ett enskilt ben trycker du på knappen på pallens insida och vrider benet lätt. Skjut benröret till önskad inställning och vrid tillbaka det så att knappen hoppar ut. Alla ben ska justeras till samma höjd.

WARNING! Justera inte höjden på duschpallen när någon sitter på den.

OBS: Sitthöjden är korrekt inställd när användaren sitter på duschpallen och båda fötterna har full kontakt med marken.

Tillbehör

Det finns inga tillbehör till den här enheten.

4. Tekniska data

| Round shower stool with swivel seat | Art. 302066 |
|-------------------------------------|----------------|
| Mått på sitsen | Ø 33 / 29.6 cm |
| Justeringsområde för sitsens höjd | 34.5 - 52.5 cm |
| Max. användarvikt | 130 kg |
| Produktvikt | 1.85 kg |

Produktetikett

Round shower stool with swivel seat
REF 302066

MOBILEX A/S
Grønlandsvej 5
DK - 8660 Skanderborg
Tel: +45 87 93 22 20
www.mobilex.dk

5 740001 403350

2021.09.21

CE MD

SN 0001

01)05740001403350 (11)210921 (21)0001 (240)302066

Exempel på produktetikett

| | | | |
|--|-------------------------|--|------------------------|
| | QR-kod till webbplatsen | | CE-märkt produkt |
| | Producent | | Produktionsdato |
| | Se bruksanvisningen | | Max belastning |
| | Serienr. | | Medicinsk utrustning |
| | Varenr | | Endast för inomhusbruk |

Betydelsen av ikonerna

5. Underhåll och skötsel

Vanlig smuts kan avlägsnas med vanliga rengöringsmedel och en svamp eller mjuk trasa. Kontrollera den specifika produktinformationen och använd endast kommersiella rengöringsmedel som är lämpliga för rengöring. Hela produkten kan desinficeras med ett kommersiellt tillgängligt desinfektionsmedel. Följ alltid desinfektionsmedlets tillverkarens anvisningar för användning och säkerhet vid desinfektion.

Apparaten behöver i princip inte underhållas. Trots den solida konstruktionen och användningen av motståndskraftiga material utsätts produkten för slitage. Det rekommenderas därför att produkten kontrolleras med jämna mellanrum av en professionell service. Vi rekommenderar följande:

- ✓ Rengöring och desinfektion av produkten
- ✓ Kontroll av att ramen inte är böjd, skadad, sliten eller korroderad.
- ✓ Kontroll av slitdelar och byte av byte vid behov.
- ✓ Allmän åtdragning av komponenterna.

Rekommenderad livslängd: Normalt 10 år beroende på användning.

Förvaring: Vi rekommenderar förvaring på ett torrt ställe vid temperaturer över 0 °C.

Transport

Det rekommenderas att demontera stolen för transport. Stolen ska transporteras på ett stabiliserat och säkrat sätt utan risk för plötsliga eller farliga rörelser under transporten.

Återanvändning

Produkten är lämplig för återanvändning. Innan en ny användare tar över apparaten ska apparaten kontrolleras tekniskt och desinficeras enligt punkt 5.

6. De vanligaste problemen och lösningarna

| Problem | Möjliga orsaker | Lösningar |
|----------------------------|--------------------------------------|----------------------------------|
| Duschpallen är inte stabil | Benen kan justeras till olika höjder | Justera alla ben till samma höjd |

7. Bortskaffande av produkten

Produkten får inte slängas med hushållsavfallet utan måste lämnas in till den lokala återvinningscentralen.

8. Villkor för garantier

Mobilex A/S erbjuder 2 års garanti för skador som orsakats av fel i produktionen eller materialfel. Garantin gäller inte vid oavsiktlig reparation eller användning av produkten. Delar som utsätts för normalt slitage omfattas inte av garantin, såvida inte slitaget orsakas av ett tillverkningsfel. Om produktändringar görs utan vårt skriftliga godkännande är CE-märkningen och produktgarantin inte giltiga. Vid produktskador som omfattas av garantin ska du meddela din återförsäljare eller Mobilex A/S direkt. Garantin täcker inte transportkostnader och omfattar inte ersättning för personskador eller för att produkten inte används under reparationen. Garantin täcker inte skador som beror på att användarhandboken inte följts.

9. CE-försäkring

Produkten har genomgått bedömningen av överensstämmelse i enlighet med EU:s förordning: MDR 2017/745 om medicintekniska produkter och är CE-märkt. En försäkring om överensstämmelse har utfärdats för enheten och finns tillgänglig på:

mobilex.dk/medias/2021-08/ce_rund_badetaburet_302066_8354.pdf

eller via QR-koden till höger.



1. Informacje ogólne

Niniejsza instrukcja użytkownika zawiera opis i ważne informacje o sposobie korzystania z wyrobu medycznego. Mają one pomóc w poprawnym i bezpiecznym korzystaniu z produktu. Jest bardzo ważne, aby przed rozpoczęciem użytkownika wyrobu dokładnie zapoznać się z instrukcją. Szczególną uwagę należy zwrócić na wytyczne dotyczące bezpieczeństwa i zawsze ich przestrzegać. Firma Mobilex cały czas stara się poprawiać i ulepszać swoje wyroby. Dlatego zastrzegamy sobie prawo do zmiany specyfikacji i danych technicznych wyrobu bez konieczności dodatkowego powiadomienia o tym użytkowników.

Przewidziane zastosowanie

Okrągły stołek prysznicowy z obrotowym siedziskiem to wyrób medyczny przeznaczony wyłącznie do użytku przez pacjentów, którzy potrzebują wsparcia podczas mycia się pod prysznicem. Wyrób jest odpowiedni dla osób, które w wyniku różnych schorzeń potrzebują stabilnego podparcia, aby uzyskać łatwy dostęp do wszystkich części ciała podczas mycia. Wyrób powinien być używany wyłącznie wewnątrz łazienek.

Wskazania

Wyrób jest przeznaczony dla osób z ograniczeniami ruchowymi, osób poruszających się na wózkach inwalidzkich i innych osób z ograniczoną ruchomością odcinka lędźwiowego kręgosłupa, kolan lub bioder, a także dla wszystkich tych, którzy mają trudności z wykonywaniem codziennej higieny osobistej w pozycji stojącej. Jakiegokolwiek użycie inne niż określone powyżej jest zabronione.

Przeciwwskazania

Wyrób nie jest wskazany dla osób, które nie są w stanie utrzymać prawidłowej równowagi w pozycji siedzącej i stojącej. Wyrób nie może być używany, jeśli użytkownik ma zaburzenia percepcji. Przeciwwskazania nie mogą być powiązane z jednym konkretnym obrazem klinicznym i zależą od indywidualnej oceny stanu zdrowia potencjalnego użytkownika. Wyboru pomocy ortopedycznej odpowiedniej dla danego obrazu klinicznego należy zawsze dokonywać z pomocą lekarza specjalisty lub fizjoterapeuty. Ponadto należy przestrzegać informacji dotyczących bezpieczeństwa zawartych w rozdziale 2.

Obszary zastosowania

Produkt może być stosowany w opiece domowej, w placówkach służby zdrowia i opieki długoterminowej, a także w szpitalach.

Incydenty medyczne i działania niepożądane

W razie jakiegokolwiek zdarzeń niepożądanych związanych z wyrobem, prosimy o kontakt z dystrybutorem lub wytwórcą:

| | |
|---|--|
| Mobilex A/S Grønlandsvej 5 DK-8660 Skanderborg Denmark | Telefon: +45 87 93 22 20 Telefax: +45 87 93 17 77 Email: info@mobilex.dk |
|---|--|

2. Wskazówki bezpieczeństwa

- Należy upewnić się, że niniejsza instrukcja została przeczytana przez wszystkie osoby korzystające z wyrobu.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody i/lub obrażenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji użytkownika.
- Należy używać produktu tylko w nienagannym stanie.
- W przypadku wykrycia wad lub usterek należy natychmiast zaprzestać używania wyrobu i skontaktować się ze sprzedawcą.
- Należy przestrzegać wszystkich zaleceń i ostrzeżeń producenta.
- Należy zwracać uwagę na informacje zawarte na etykiecie produktu.
- Używać produktu tylko do opisanego celu.
- Nie wspinać się na wyrób.
- Proszę unikać dokonywania zmian konstrukcyjnych w produkcie, chyba że posiadają Państwo pisemną zgodę producenta na takie zmiany.
- Należy zachować ostrożność przy montażu lub regulacji jakiegokolwiek części wyrobu.
- Nie wolno przekraczać maks. dopuszczalnego obciążenia wskazanego w Danych Technicznych.
- Wyrób może być używany wyłącznie na stabilnej powierzchni.
- Należy zachować ostrożność przy montażu lub regulacji jakiegokolwiek części wyrobu.
- Upewnić się, że wszystkie nogi są ustawione na tą samą wysokość.
- Używać wyrobu tylko na płaskiej, gładkiej powierzchni, ze wszystkimi 4 nogami stabilnie umieszczonymi na powierzchni.
- Zawsze sprawdzać stabilność wyrobu przed użyciem.

Dostawa

Urządzenie jest dostarczane w kartonie. Zawartość opakowania to:

- ✓ 2 Rurki ramy;
- ✓ 4 Nóżki;
- ✓ 1 Białe okrągłe siedzisko z funkcją obrotu;
- ✓ 5 Śrub z pokrętkami, 1 jasnoszara i 4 szare z 5 metalowymi podkładkami;
- ✓ 1 Instrukcja obsługi;

Wstępna kontrola

Sprawdź zgodność zawartości pudełka z powyższą listą. Jeśli na tym etapie odkryjesz, że brakuje jakiejś części lub jest ona uszkodzona, skontaktuj się natychmiast ze swoim dostawcą.

3. Opis

Opis produktu

Okrągły stołek prysznicowy jest przeznaczony dla osób, które potrzebują wsparcia podczas kąpieli pod prysznicem lub w wannie. Stołek ma aluminiową ramę z nogami o regulowanej wysokości i okrągłe obrotowe siedzisko.

Wyrób składa się z następujących elementów:

1. Obrotowe siedzisko
2. Nóżki z regulacją wysokości
3. Antypoślizgowa gumowa stopka

Opis montażu

Umieścić białe siedzisko do góry nogami. Dopasować rurki ramy do siedziska i pamiętać, aby umieścić jedną rurkę na krzyż pod drugą. Włożyć jasnoszarą śrubę z metalową podkładką w środkowy otwór, a następnie pozostałe 4 śruby w ten sam sposób w 4 otwory na spodzie siedziska i dokręcić śruby. Nałożyć nóżki na ramę tak aby guziki odskoczyły. Sprawdzić, czy wszystkie nogi są sztywne i stabilne, stawiając stołek na równej powierzchni. Sprawdzić i wyregulować nogi do pożądanej wysokości, upewniając się, że nogi są ustawione na tej samej wysokości i wszystkie są bezpiecznie zablokowane.



Opis funkcji

Regulowanie wysokości okrągłego stołka prysznicowego

Aby wyregulować wysokość stołka, należy zmienić długość wszystkich nóg na żądane ustawienie. Aby wyregulować długość pojedynczej nogi, należy nacisnąć guzik na wewnętrznej stronie stołka i lekko obrócić nogę. Przesunąć rurkę nogi do żądanego ustawienia i obrócić ją z powrotem tak, aby guzik odskoczył. Wszystkie nogi powinny być ustawione na tą samą wysokość.

UWAGA! Nie reguluj wysokości stołka prysznicowego, gdy ktoś na nim siedzi.

UWAGA: Wysokość siedziska jest prawidłowo ustawiona, gdy użytkownik siedzi na stołku prysznicowym a obie stopy całkowicie dotykają podłoga.

Akcesoria

Do tego urządzenia nie są przewidziane żadne akcesoria.

4. Dane techniczne

| Round shower stool with swivel seat | Art. 302066 |
|--------------------------------------|----------------|
| Wymiary siedziska | Ø 33 / 29.6 cm |
| Zakres regulacji wysokości siedziska | 34.5 - 52.5 cm |
| Maks. masa użytkownika | 130 kg |
| Masa wyrobu | 1.85 kg |

Etykieta produktu



Przykład wyglądu etykiety produktu

| | | | |
|--|-------------------------------------|--|-------------------------------------|
| | Kod QR na stronie głównej | | Oznaczenie CE |
| | Producent/wytwórca | | Data produkcji |
| | Przestrzegaj instrukcji użytkownika | | Maks. Dopuszczalna waga użytkownika |
| | Nr seryjny | | Symbol wyrobu medycznego |
| | Nr katalogowy | | Do stosowania wewnątrz |

Symbole stosowane na oznakowaniu wyrobu

5. Konserwacja i pielęgnacja

Zwykle zabrudzenia można usunąć za pomocą standardowych środków czyszczących i gąbki lub miękkiej szmatki. Należy sprawdzić informacje o konkretnym produkcie i używać wyłącznie komercyjnych środków czyszczących, które są odpowiednie do czyszczenia. Cały produkt można zdezynfekować dostępnymi na rynku środkami dezynfekującymi. Podczas dezynfekcji należy zawsze postępować zgodnie z instrukcjami producenta środka dezynfekującego dotyczącymi jego użytkowania i bezpieczeństwa.

Pomimo solidnej konstrukcji i zastosowania odpornych materiałów produkt ulega zużyciu. Dlatego zaleca się regularne sprawdzanie produktu przez profesjonalny serwis. Zalecamy następujące czynności serwisowe:

- ✓ Czyszczenie i dezynfekcja produktu
- ✓ Ramę należy sprawdzić, czy nie została wygięta, uszkodzona, zużyta lub skorodowana
- ✓ Części zużywające się są sprawdzane i w razie potrzeby wymieniane
- ✓ Ogólne ponowne dokręcenie komponentów

Przewidywana żywotność: Zwykle do 10 lat w zależności od sposobu użytkowania.

Przechowywanie: Zalecamy przechowywanie w suchym miejscu w temperaturze powyżej 0 °C.

Transport

Zaleca się demontaż wyrobu na czas transportu. Wyrób powinien być przewożony w sposób ustabilizowany i zabezpieczony, bez ryzyka nagłych lub niebezpiecznych ruchów podczas transportu.

Ponowne użycie

Produkt nadaje się do ponownego użycia. Przed ponownym użyciem, gdy nowy użytkownik ma przejąć produkt, produkt musi być sprawdzony pod kątem technicznym oraz zdezynfekowany zgodnie z punktem 5.

6. Najczęściej spotykane problemy i ich rozwiązywanie

| Objaw | Możliwa przyczyna | Co zrobić? |
|-------------------------|------------------------------------|---|
| Stópek jest niestabilny | Nóżki ustawiono na różne wysokości | Ustaw wszystkie nóżki na tę samą wysokość |

7. Utylizacja produktu

Produktu nie można wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi, ale należy oddać go do lokalnego punktu recyklingu.

8. Warunki gwarancji

Firma Mobilex A/S udziela 2 letniej gwarancji na usterki spowodowane błędami produkcyjnymi lub wadami materiałowymi. Gwarancja nie obowiązuje w przypadku nieautoryzowanej naprawy lub użytkowania produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem i niniejszą instrukcją. Części podlegające normalnemu zużyciu nie są objęte gwarancją, chyba że zużycie spowodowane jest wadą produkcyjną. Jeżeli zostaną dokonane bez naszej pisemnej zgody jakiegokolwiek przeróbki wyrobu, oznaczenie CE i gwarancja na produkt stracą ważność. W przypadku usterek produktu objętych niniejszą gwarancją, należy powiadomić sprzedawcę lub firmę Mobilex A/S. Gwarancja nie obejmuje kosztów transportu i nie obejmuje odszkodowania za ew. urazy, szkody materialne lub niemożność korzystania z produktu podczas naprawy.

9. Deklaracja zgodności

Wyrób przeszedł ocenę zgodności zgodnie z Rozporządzeniem UE: MDR 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych i jest oznaczony znakiem CE. Deklaracja zgodności została wystawiona dla wyrobu i jest dostępna na stronie:

mobilex.dk/medias/2021-08/ce_rund_badetaburet_302066_8354.pdf

podstronie produktu lub poprzez kod QR po prawej stronie.



1. Introduction

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Mobilex de haute qualité. Ce mode d'emploi contient une description et des informations importantes sur l'utilisation du dispositif médical. Il est destiné à vous aider à utiliser le produit correctement et en toute sécurité. Il est très important de lire attentivement les instructions avant d'utiliser le dispositif. Accordez une attention particulière aux consignes de sécurité et suivez-les toujours. Mobilex essaie constamment d'améliorer et de mettre à niveau ses produits. Par conséquent, nous nous réservons le droit de modifier les spécifications et les données techniques du produit sans autre avis.

Utilisation prévue de l'appareil

Le tabouret de douche avec siège tournant est un dispositif médical destiné à être utilisé uniquement par les patients qui ont besoin d'un soutien pendant leur toilette sous la douche. Le dispositif convient aux personnes qui, en raison de diverses maladies, ont besoin d'un support stable pour accéder facilement à toutes les parties du corps humain pendant la toilette. Le dispositif ne doit être utilisé qu'à l'intérieur des salles de bains.

Indications

Le produit est indiqué pour les personnes ayant des limitations fonctionnelles, les personnes en fauteuil roulant et les autres personnes ayant une mobilité limitée au niveau de la colonne lombaire, des genoux ou des hanches, ainsi que pour toutes les personnes ayant des difficultés à effectuer les gestes quotidiens d'hygiène personnelle en position debout. Toute utilisation autre que celle indiquée ci-dessus est interdite.

Contre-indications

Le produit n'est pas indiqué pour les patients qui ne peuvent pas maintenir un équilibre corporel correct en position assise et debout. L'appareil ne doit pas être utilisé si l'utilisateur a des troubles de la perception. Les contre-indications ne peuvent être liées à un tableau clinique spécifique et dépendent de l'évaluation individuelle de l'état de santé de l'utilisateur potentiel. Le choix de l'appareil orthopédique approprié pour une condition donnée doit toujours être fait avec l'aide d'un médecin spécialiste ou d'un physiothérapeute. En outre, vous devez respecter les consignes de sécurité du chapitre 2.

Domaines d'utilisation

Le produit peut être utilisé dans les soins à domicile, les établissements de santé et de soins de longue durée, et les hôpitaux.

Incidents médicaux et incidents indésirables

En cas d'événements indésirables liés à l'appareil, veuillez contacter le revendeur ou le fabricant :

| | | |
|---------------------|------------|-----------------|
| Mobilex A/S | Téléphone: | +45 87 93 22 20 |
| Grønlandsvej 5 | Téléfax: | +45 87 93 17 77 |
| DK-8660 Skanderborg | Email: | info@mobilex.dk |
| Denmark | | |

2. Exigences de sécurité

- Assurez-vous que ce manuel a été lu par toutes les personnes utilisant l'appareil.
- Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages et/ou les blessures résultant du non-respect du mode d'emploi.
- N'utilisez le produit que dans un état irréprochable.
- Si des défauts ou des erreurs sont détectés, vous devez immédiatement cesser d'utiliser l'appareil et contacter le revendeur.
- Suivez toutes les recommandations et avertissements du fabricant.
- Tenez compte des informations figurant sur l'étiquette du produit.
- N'utilisez le produit que pour l'usage décrit.
- Ne montez pas sur l'appareil.
- Évitez d'effectuer des modifications constructives de l'appareil, sauf si vous avez l'acceptation écrite du fabricant pour ces modifications.
- Le produit doit pas être chargés plus qu'indiqué dans les données techniques.
- Le produit ne doit être utilisé que sur une surface stable.
- Faites preuve de prudence lorsque vous assemblez ou réglez des pièces de l'appareil.
- Veillez à ce que tous les pieds soient réglés à la même hauteur.
- N'utilisez le produit que sur une surface plane et lisse, les quatre pieds étant placés de manière stable sur la surface.
- Vérifiez toujours la stabilité du produit avant de l'utiliser.

Pièces fournies

L'appareil est fourni dans une boîte en carton. Le contenu d'un emballage est le suivant :

- ✓ 2 Tubes de cadre;
- ✓ 4 Pieds;
- ✓ 1 Siège rond blanc avec fonction pivotante;
- ✓ 5 Vis avec boutons, 1 gris clair et 4 gris avec 5 rondelles métalliques;
- ✓ 1 Manuel d'utilisation;

Contrôle préliminaire

Vérifiez le contenu de la boîte avec la liste ci-dessus. Si, à ce stade, vous découvrez qu'une pièce est manquante ou endommagée, contactez immédiatement votre fournisseur.

3. Description

Description du produit

Le tabouret de douche rond est conçu pour les personnes qui ont besoin d'un soutien pendant la douche ou le bain. Le tabouret a une structure en aluminium avec des pieds réglables en hauteur et une assise ronde et pivotante.

Le produit se compose des éléments suivants :

1. Siège pivotant
2. Pieds réglables en hauteur
3. Embout en caoutchouc antidérapant

Description de l'assemblage

Placez le siège blanc à l'envers. Montez les tubes du cadre sur le siège en veillant à placer un tube en croix sous l'autre. Insérez la vis gris clair avec la rondelle métallique dans le trou central, puis les 4 autres vis de la même manière dans les 4 trous situés sous le siège et serrez les vis. Faites glisser les pieds sur les tubes du cadre de manière à ce que les boutons sortent. Vérifiez que tous les pieds soient fermes et stables en plaçant le tabouret sur une surface plane. Vérifiez et ajustez les pieds à la hauteur souhaitée, en vous assurant que les pieds soient réglés à la même hauteur et qu'ils soient tous solidement verrouillés.



Description de fonction

Réglage de la hauteur de la chaise de douche

Pour régler la hauteur du tabouret, vous devez ajuster la longueur de tous les pieds à la valeur souhaitée. Pour régler la longueur d'un seul pied, appuyez sur le bouton situé à l'intérieur du tabouret et tournez légèrement le pied. Faites glisser le tube du pied jusqu'au réglage souhaité et tournez-le de manière à ce que le bouton ressorte. Tous les pieds doivent être réglés à la même hauteur.

AVERTISSEMENT! Ne réglez pas la hauteur du tabouret de douche lorsque quelqu'un est assis dessus.

REMARQUE:

La hauteur d'assise est correctement réglée lorsque l'utilisateur est assis sur le tabouret et que ses deux pieds touchent complètement le sol.

Accessoires

Il n'y a pas d'accessoires fournis pour cet appareil.

4. Données techniques

| Round shower stool with swivel seat | Art. 302066 |
|-------------------------------------|----------------|
| Dimensions du siège | Ø 33 / 29.6 cm |
| Réglage de la hauteur du siège | 34.5 - 52.5 cm |
| Poids max. de l'utilisateur | 130 kg |
| Poids du produit | 1.85 kg |

Étiquette du produit



Exemple d'étiquette de produit

| | | | |
|--|-------------------------------------|--|-------------------------------------|
| | Lien QR-code vers la page d'accueil | | Produit marqué CE |
| | Fabricant | | Date de fabrication |
| | Respecter le manuel d'utilisation | | Charge maximale |
| | Numéro de série | | Dispositif médical |
| | Numéro d'article | | À utiliser uniquement à l'intérieur |

Signification des icônes

5. Entretien et maintenance

La saleté ordinaire peut être éliminée avec des produits de nettoyage standard et une éponge ou un chiffon doux. Vérifiez les informations spécifiques du produit et n'utilisez que des produits de nettoyage commerciaux adaptés au nettoyage. L'ensemble du produit peut être désinfecté à l'aide d'un désinfectant disponible dans le commerce. Suivez toujours les instructions d'utilisation et de sécurité du fabricant du désinfectant lors de la désinfection.

En principe, le produit ne nécessite pas d'entretien. Malgré la construction solide et l'utilisation de matériaux résistants, le produit est sujet à l'usure. Il est donc recommandé de faire contrôler le produit à intervalles réguliers par un service professionnel. Nous vous recommandons ce qui suit :

- ✓ Nettoyage et désinfection du produit
- ✓ Vérification de l'absence de courbures, de dommages, d'usure ou de corrosion sur le cadre
- ✓ Contrôle des pièces d'usure et remplacement si nécessaire
- ✓ Resserrage général des composants

Durée de vie recommandée: Normalement 10 ans selon l'utilisation.

Stockage: Nous recommandons le stockage dans un endroit sec à des températures supérieures à 0 °C.

Transport

Il est recommandé de démonter le produit avant de le transporter. Le fauteuil roulant doit être transporté de manière stabilisée et sécurisée, sans risque de mouvements soudains ou dangereux pendant le transport.

Réutilisation du produit

Le produit peut être réutilisé. Avant qu'un nouvel utilisateur prenne en charge l'appareil, l'appareil doit être contrôlé sur le plan technique et désinfecté conformément au point 5.

6. Problèmes et solutions les plus courants

| <i>Problèmes</i> | <i>Causes possibles</i> | <i>Solutions</i> |
|--|---|--|
| Le tabouret de douche n'est pas stable | Les pieds sont réglables à des hauteurs différentes | Régalez tous les pieds à la même hauteur |

7. Élimination du produit

Le produit ne peut pas être jeté avec les déchets ménagers et doit être apporté au centre de recyclage local.

8. Conditions générales de garantie

Mobilex A/S offre 2 ans de garantie pour les dommages causés par des erreurs de production ou des erreurs matérielles. La garantie n'est pas valable en cas de réparation ou d'utilisation non intentionnelle du produit. Les pièces soumises à une usure normale ne sont pas couvertes par la garantie, sauf si l'usure est causée par un défaut de fabrication. Si des modifications du produit sont apportées sans notre acceptation écrite, le marquage CE et la garantie du produit ne seront pas valables. En cas de dommages au produit couverts par la présente garantie, veuillez en informer votre revendeur ou Mobilex A/S directement. La garantie ne couvre pas les frais de transport et ne comprend pas d'indemnisation pour les dommages corporels ou la non-utilisation du produit pendant la réparation. La garantie ne couvre pas les dommages dus au non-respect du manuel d'utilisation.

9. Déclaration CE de conformité

Le dispositif a passé l'évaluation de conformité conformément au règlement de l'UE : MDR 2017/745 concernant les dispositifs médicaux et porte le marquage CE. Une déclaration de conformité a été délivrée pour le dispositif et est disponible sur :

mobilex.dk/medias/2021-08/ce_rund_badetaburet_302066_8354.pdf

ou via le code QR à droite.



